

Обіжник ч. 5/02

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

23 березня 2002

СПРАВА: Футбольне змагання в Тарасівці

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що в неділю 19 травня 2002 в Тарасівці відбудеться чергове крайове футбольне змагання для молодшого і старшого юнацтва СУМ. Змагання відкрите для команд молодшого юнацтва (цебто юнаків чи юначок, що мають 12 років життя або менше) та старшого юнацтва (13-17 років). Пропонуємо 6 гравців для молодшої категорії та 5 гравців для старшої категорії (плюс не більше як двоє гравців в резерві для кожної команди). Пригадуємо, що ніхто не сміє грати для більше як одної дружини. Просимо приїхати на 10.00 годину рано (реєстрація), щоб змагання могло почати точно о год 10.30 рано.

За кожную дружину треба заплатити £30.00 (тридцять фунтів), яке покриє кошти перекуски для кожного гравця та закуп чаш і нагород. Просимо, щоб зацікавлені осередки зголосили свої команди (та переслали чек на відповідну суму) до спортивного референта друга Йосифа Купранця (12 Grafham Close, Chellaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) по можливості в день Крайового З'їзду (13 квітня 2002) але не пізніше 5 травня 2002.

Планується замовити bouncy castle/slide для наймолодших. Дорослі будуть мати можливість купити перекуски і напитки.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас
голова

Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 5/02

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

23 March 2002

ITEM: National football competition in Tarasivka

Dear Members

A national football competition for yunatstvo (green and red ties) is to be held in Tarasivka on Sunday 19 May 2002 (kick-off at 10.30 am). The competition will be split into the Under-13s (ie 12 and under) and the 13-17 year olds and is open to both boys and girls. The Under-13s will comprise 6 players (plus a max of 2 reserves) whilst the older teams will comprise 5 players each (plus a max of 2 reserves). Please note that no player can play in more than one team. All Branches wishing to take part in the competition should get in touch with the National Committee Sports Coordinator Josef Kupranec (12 Grafham Close, Chelaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) no later than 5 May 2002 (Ukrainian Easter), or if possible during the National AGM on 13 April 2002. They must also send £30.00 for every team they enter: this will cover the cost of trophies and a meal for the players. Competition rules will be made available to all teams entered. It is envisaged that a bouncy Castle/Slide will be hired for the day to entertain the youngest. Bar and food facilities will be available for adults.